



Milk Frother / Milchschaumer Hot & Cold (EA)

Bedienungsanleitung

Instructions for use

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Modo de empleo

Manual de instruções

Bruksanvisning

Instruksjonsbok

Instrukcja obsługi

Руководство по эксплуатации

Návod k obsluze

de

en

fr

it

nl

es

pt

sv

no

pl

ru

cs

Elementy sterujące



- 1 Pokrywa
- 2 Pojemnik na mleko
- 3 Przystawka do mleka / pianki mlecznej*
- 4 Płyta grzewcza
- 5 Podstawka urządzenia
- 6 Symbole obsługi
 - ☼ Zimna pianka mleczna
 - ☼ Gorąca pianka mleczna
 - ☼ Gorące mleko
 - ☼ Gorąca czekolada
- 7 Kabel sieciowy (tył urządzenia)

*2 × w zakresie dostawy

Treść

Elementy sterujące	68
Treść	69
1 Ważne wskazówki bezpieczeństwa	70
2 Ustawianie i podłączanie	72
3 Obsługa	72
Pianka mleczna / gorące mleko	72
Gorąca czekolada	73
4 Czyszczenie	73
5 Transport i utylizacja przyjazna dla środowiska	74
Transport	74
Utylizacja	74
6 Dane techniczne	74
7 Dane kontaktowe firmy JURA / Informacje prawne	74

Scan and enjoy



jura.com/recipes

de

en

fr

it

nl

es

pt

sv

no

pl

ru

cs

1 Ważne wskazówki bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy w całości przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać jej. Instrukcję obsługi należy przechowywać w dostępnym miejscu blisko urządzenia i przekazać kolejnym użytkownikom.

Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może doprowadzić do poważnych obrażeń lub szkód materialnych. Wskazówki bezpieczeństwa są oznaczone w następujący sposób:

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Oznacza sytuacje, które mogą prowadzić do bardzo poważnych obrażeń lub zagrożenia życia.

OSTRZEŻENIE

Oznacza sytuacje, które mogą prowadzić do poważnych obrażeń lub zagrożenia życia.

OSTROŻNIE

Oznacza sytuacje, które mogą prowadzić do lekkich obrażeń.

OSTROŻNIE

Oznacza sytuacje, które mogą prowadzić do szkód materialnych.

Aby uniknąć uszkodzeń, a tym samym możliwego ryzyka obrażeń i pożaru, należy uważnie przeczytać poniższe ważne wskazówki bezpie-

czeństwa i przestrzegać ich podczas korzystania z urządzenia elektrycznego:

- Po rozpakowaniu sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W razie wątpliwości nie używać urządzenia i skontaktować się z działem obsługi klienta w swoim kraju.
- Materiały opakowaniowe (np. plastikowe worki) należy usuwać poza zasięgiem dzieci. W innym wypadku istnieje ryzyko uduszenia.
- Jeśli kabel sieciowy urządzenia jest uszkodzony, należy zlecić jego naprawę bezpośrednio w firmie JURA lub w autoryzowanym serwisie JURA.
- Należy zwracać uwagę, czy kabel sieciowy nie jest zakleszczony albo nie ociera się o ostre krawędzie. Nigdy nie dopuścić do tego, aby kabel sieciowy luźno zwisał. Kabel sieciowy może stać się przyczyną potknięć lub ulec uszkodzeniu.
- Należy zwrócić uwagę na to, aby urządzenie do spieniania mleka i kabel sieciowy nie znajdowały się w pobliżu gorących powierzchni.
- Nigdy nie otwierać i nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Nie dokonywać modyfikacji urządzenia, które nie są opisane

w instrukcji obsługi. Urządzenie zawiera części przewodzące prąd. Naprawy mogą przeprowadzać wyłącznie autoryzowane serwisy JURA przy użyciu oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.

- Należy podłączać urządzenie wyłącznie do napięcia sieciowego zgodnego z danymi na tabliczce znamionowej. Tabliczka znamionowa jest umieszczona na spodzie urządzenia. Więcej danych technicznych znajduje się w niniejszej instrukcji obsługi (patrz rozdział 6 »Dane techniczne«).
- Urządzenia należy używać wyłącznie poza zasięgiem dzieci, ponieważ mleko może być bardzo gorące.
- Nie używać uszkodzonego pojemnika na mleko.
- Pojemnik na mleko należy trzymać wyłącznie za odporną na wysoką temperaturę górną część.
- Nie dotykać gorącej powierzchni płyty grzewczej.
- Nie używać pojemnika na mleko w kuchence mikrofalowej.
- Na płycie grzewczej należy umieszczać wyłącznie pojemnik na mleko wchodzący w zakres dostawy.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia poczekać, aż urządzenie ostygnie.

- Nie wkładać podstawki urządzenia do zmywarki.
- Pojemnik na mleko, pokrywa i przystawka do mleka/pianki mlecznej nadają się do mycia w zmywarce.
- Należy zwrócić uwagę na to, aby płyta grzewcza i dno pojemnika na mleko były zawsze czyste podczas pracy.
- W przypadku dłuższej nieobecności wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Należy nadzorować urządzenie podczas eksploatacji.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie zostało zaprojektowane i skonstruowane do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym. Służy wyłącznie do spieniania i/lub podgrzewania mleka w pojemniku wchodzącym w zakres dostawy. Każde inne zastosowanie jest traktowane jako niezgodne z przeznaczeniem. JURA nie odpowiada za skutki wynikające z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

Osoby, w tym dzieci, które wskutek

- swoich ograniczonych możliwości fizycznych, percepcyjnych lub umysłowych bądź też
- braku doświadczenia lub wiedzy

nie są w stanie bezpiecznie obsługiwać urządzenia, mogą korzystać z niego wyłącznie pod nadzorem lub opieką osoby odpowiedzialnej.

2 Ustawianie i podłączanie

- ▶ Umieścić urządzenie do spieniania mleka na poziomej i stabilnej powierzchni, która nie jest wrażliwa na działanie wody.
- ▶ Należy wybrać takie miejsce ustawienia urządzenia, aby było ono chronione przed przegrzaniem.

i Przed pierwszym użyciem urządzenia należy ze względów higienicznych wyczyścić jego podstawkę wilgotną ściereczką i dokładnie wypłukać pojemnik na mleko. Wszystko dobrze wytrzeć.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem w przypadku eksploatacji urządzenia z uszkodzonym kablem sieciowym.

- ▶ Nigdy nie eksploatować urządzenia uszkodzonego lub z uszkodzonym kablem sieciowym.
- ▶ Włożyć wtyczkę sieciową do gniazda sieciowego.
Urządzenie emituje jeden sygnał dźwiękowy.

3 Obsługa

Podstawowe informacje dotyczące obsługi:

- Za pomocą urządzenia do spieniania mleka można przyrządzić
 - zimną piankę mleczną 
 - gorącą piankę mleczną 
 - gorące mleko  lub
 - gorącą czekoladę .

- Zawsze wlewać wystarczającą ilość mleka do pojemnika – **co najmniej** do oznaczenia MIN.
- Nie wlewać zbyt dużej ilości mleka do pojemnika – **nie wyżej niż** do oznaczenia MAX  w przypadku pianki mlecznej lub MAX  w przypadku gorącego mleka.
- Przyrządzanie można przerwać w każdej chwili: w tym celu należy dotknąć symbolu obsługi aktualnie przyrządzanego produktu lub podnieść pojemnik na mleko z podstawki urządzenia.

Pianka mleczna / gorące mleko

Przykład: w ten sposób przyrządza się **gorącą** piankę mleczną.

- ▶ Włożyć przystawkę do mleka / pianki mlecznej do pojemnika na mleko. Słysząc przy tym odgłos zatrzasknięcia.
- ▶ Napęlić zimnym mlekiem co najmniej do oznaczenia MIN, ale nie wyżej niż do oznaczenia MAX .
- ▶ Założyć pokrywę na pojemnik na mleko.
- ▶ Ustawić pojemnik na podstawce urządzenia.
- ▶ Dotknąć dowolnego symbolu obsługi. Urządzenie do spieniania mleka jest teraz gotowe do użycia.
- ▶ Dotknąć symbolu obsługi .
Wybrany symbol miga dwukrotnie jako potwierdzenie. Następnie urządzenie włącza się automatycznie. Po zakończeniu przyrządzania urządzenie emituje dwa sygnały dźwiękowe.
- ▶ Podnieść pojemnik na mleko i przełączyć piankę mleczną. **OSTROŻNIE!** Niebezpieczeństwo oparzenia! Nie dotykać płyty grzewczej ani dolnej części pojemnika na mleko.
- ▶ Umieścić pojemnik na **żaroodpornej** powierzchni lub z powrotem na podstawce urządzenia.
- ▶ Wyciągnąć wtyczkę sieciową i poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- ▶ Oplukać i wyczyścić urządzenie po każdym użyciu.

Gorąca czekolada

Podczas przyrządzania gorącej czekolady najpierw podgrzewa się mleko. W drugim kroku dodać według uznania małe kawałki czekolady lub czekoladę w proszku.

- ▶ Przygotuj małe kawałki czekolady, których chcesz użyć.
- ▶ Włożyć przystawkę do mleka / pianki mlecznej do pojemnika na mleko. Słychać przy tym odgłos zatrzaśnięcia.
- ▶ Napełnić zimnym mlekiem co najmniej do oznaczenia MIN, ale nie wyżej niż do oznaczenia MAX .
- ▶ Założyć pokrywę na pojemnik na mleko.
- ▶ Ustawić pojemnik na podstawie urządzenia.
- ▶ Dotknąć dowolnego symbolu obsługi. Urządzenie do spieniania mleka jest teraz gotowe do użycia.
- ▶ Dotknąć symbolu obsługi . Wybrany symbol miga dwukrotnie jako potwierdzenie. Następnie urządzenie włącza się automatycznie. Mleko jest podgrzewane. Urządzenie emituje jeden sygnał dźwiękowy.
- ▶ Dodać według uznania małe kawałki czekolady do mleka i umieścić pokrywę z powrotem na pojemniku na mleko.
- ▶ Dotknąć symbolu obsługi . Przyrządzanie jest kontynuowane. Po zakończeniu przyrządzania urządzenie emituje dwa sygnały dźwiękowe.
- ▶ Podnieść pojemnik na mleko i przelać gorącą czekoladę. **OSTROŻNIE!** Niebezpieczeństwo oparzenia! Nie dotykać płyty grzewczej ani dolnej części pojemnika na mleko.
- ▶ Umieścić pojemnik na **żaroodpornej** powierzchni lub z powrotem na podstawie urządzenia.
- ▶ Wyciągnąć wtyczkę sieciową i poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- ▶ Oplukać i wyczyścić urządzenie po każdym użyciu.

4 Czyszczenie

Zalecamy czyszczenie pojemnika na mleko codziennie z użyciem środka do czyszczenia systemu mlecznego firmy JURA. Środek do czyszczenia systemu mlecznego z łatwością rozpuszcza tłuszcze zawarte w mleku, białko, a nawet zaschnięte pozostałości mleka.

OSTRZEŻENIE

Szkodliwy dla zdrowia i drażniący środek do czyszczenia. Szkodliwy dla zdrowia w przypadku połknięcia. Podrażnia oczy i skórę.

- ▶ Trzymać Z DALA od dzieci.
- ▶ Nie dopuszczać do kontaktu z oczami i skórą.
- ▶ Po kontakcie ze skórą: natychmiast obmyć skórę dużą ilością wody. W przypadku podrażnienia skóry zasięgnąć porady lekarza.
- ▶ Po kontakcie z oczami: ostrożnie płukać oczy przy otwartych powiekach pod bieżącą wodą przez 10–15 minut, następnie udać się do lekarza.
- ▶ Po połknięciu: natychmiast przepłukać usta i wypić niewielkimi łykami dużą ilość wody. Unikać wymiotów. Jeżeli dolegliwości się utrzymują, zasięgnąć porady lekarza i pokazać mu opakowanie środka do czyszczenia systemu mlecznego.

OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo oparzenia na skutek gorących elementów urządzenia.

- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia poczekać, aż urządzenie ostygnie.

i Nie używać do czyszczenia ostrych środków czyszczących o właściwościach ściernych ani twardych przedmiotów. Może to uszkodzić urządzenie i pojemnik na mleko.

i Środek do czyszczenia systemu mlecznego JURA jest dostępny w specjalistycznych sklepach.

Warunek: Przystawka do mleka / pianki mlecznej jest włożona do pojemnika na mleko. Urządzenie ostygło.

- ▶ Dodać jedną dawkę środka do czyszczenia systemu mlecznego do pojemnika na mleko.
- ▶ Napełnić świeżą wodą do oznaczenia MAX .
- ▶ Założyć pokrywę na pojemnik na mleko.
- ▶ Ustawić pojemnik na podstawce urządzenia.
- ▶ Dotknąć dowolnego symbolu obsługi. Urządzenie do spieniania mleka jest teraz gotowe do użycia.
- ▶ Dotknąć symbolu obsługi . Wybrany symbol miga dwukrotnie jako potwierdzenie. Następnie urządzenie automatycznie rozpoczyna czyszczenie.
- ▶ Począć, aż urządzenie się zatrzyma.
- ▶ Podnieść pojemnik na mleko i opróżnić go.
- ▶ Dokładnie przepłukać pojemnik na mleko, pokrywę i przystawkę pod bieżącą wodą oraz wytrzeć wszystkie części.

5 Transport i utylizacja przyjazna dla środowiska

Transport

Zachować opakowanie urządzenia do spieniania mleka. Służy ono do ochrony podczas transportu. Wyczyścić pojemnik na mleko przed transportem.

Utylizacja

Stare urządzenia należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.



Stare urządzenia zawierają wartościowe materiały nadające się do recyklingu, które powinny zostać ponownie wykorzystane. Utylizować stare urządzenia, wykorzystując odpowiednie systemy zbierania.

6 Dane techniczne

Napięcie	220–240 V ~, 50/60 Hz
Znak zgodności	 
Moc	500–600 W
Pojemność zbiornika na mleko	0,1–0,36 l
Długość kabla	ok. 0,7 m
Wymiary (wys. × szer. × gł.)	11,5 × 22,5 × 11,5 cm

7 Dane kontaktowe firmy JURA / Informacje prawne

JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstrasse 10
CH-4626 Niederbuchsiten
Tel. +41 (0)62 38 98 233

- i** Więcej danych kontaktowych dla Państwa kraju można znaleźć na stronie [jura.com](https://www.jura.com).

Dyrektywy

Urządzenie jest zgodne z następującymi dyrektywami:

- 2014/35/UE – Dyrektywa niskonapięciowa
- 2014/30/UE – Kompatybilność elektromagnetyczna
- 2009/125/WE – Dyrektywa energetyczna

Zmiany techniczne

Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych. Ilustracje wykorzystane w niniejszej instrukcji obsługi są stylizowane i nie pokazują oryginalnych kolorów urządzenia. Zakupione przez Państwa urządzenie może różnić się szczegółami od opisanego.

Informacja zwrotna

Liczymy się z Państwa zdaniem! Prosimy użyć linku kontaktowego znajdującego się pod adresem [jura.com](https://www.jura.com).

